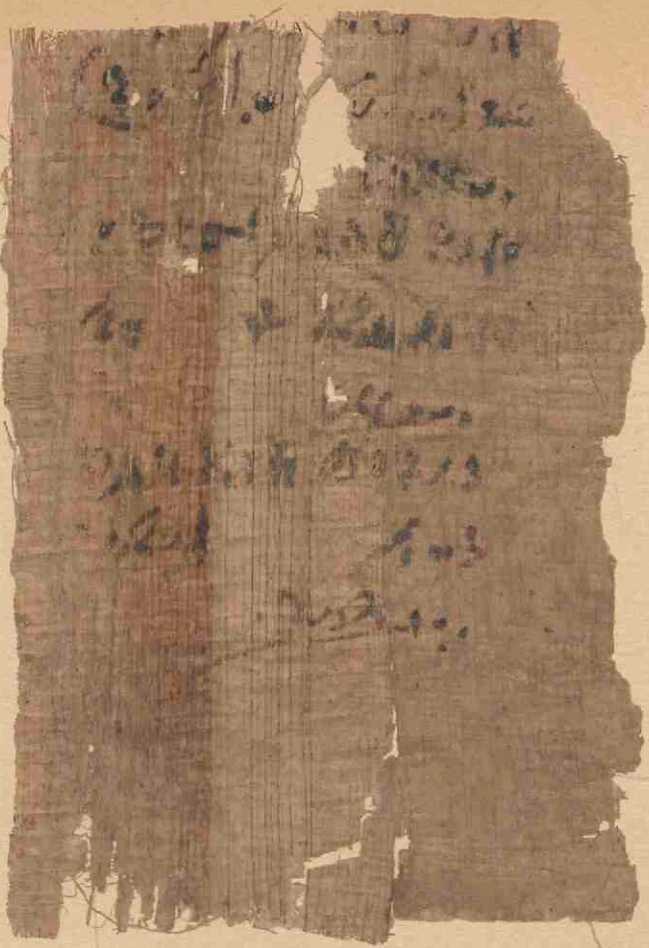
Utrecht University Library
Partner in Science
Universiteit Utrecht

Collection of Demotic, Greek and Coptic manuscripts.

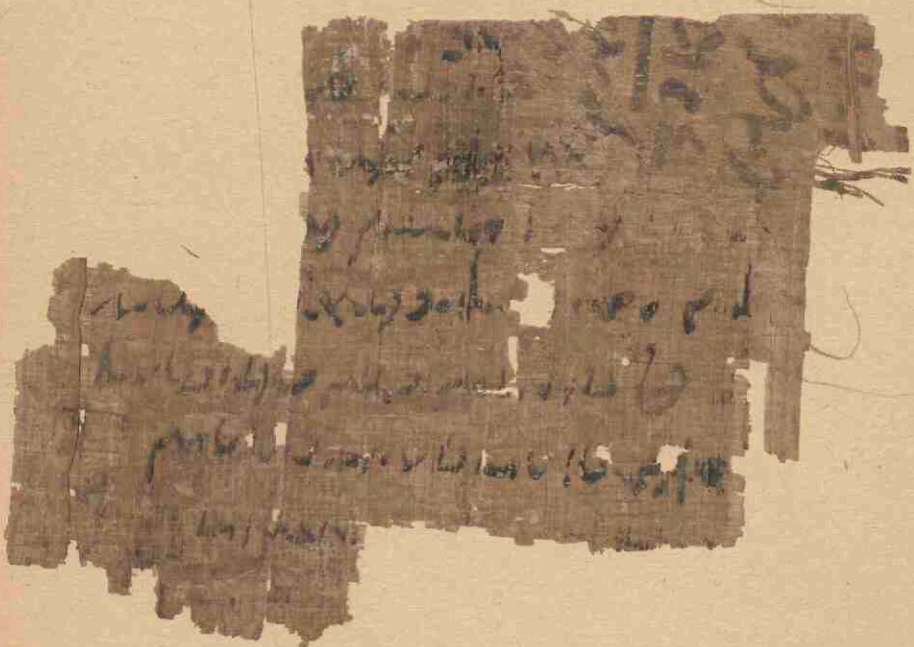
https://hdl.handle.net/1874/355004

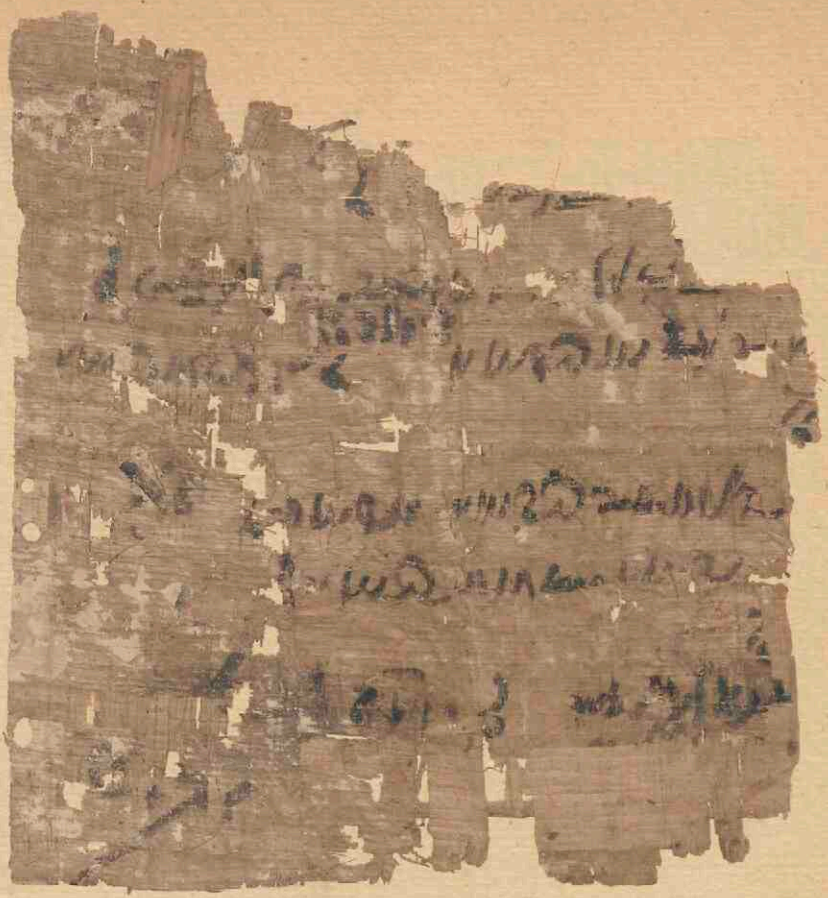
(1)

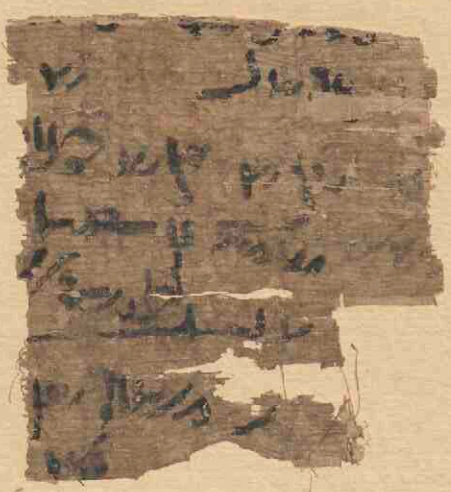
(a)



(b)







(a)

(b)

(c)

(d)

a

b1

b2

c

d

[illegible]

Ludwigshafen a/Rh. 16. Dezbr. 09.
Wörthstr: 1

Herrn Ernst Fischer, Weinheim a/Bg.

Anbei übersende ich Ihnen die bestellten Papyri aus Nachlass des verstorbenen Universitätsprofessors f. Egyptologen Prof. Dr. A. Erman in Berlin mit folgend:

2 Lichtdruck-Tafeln zweier Papyri
sind im ganzen 7. Blatt f. mir 2 davon Lithographirt,
(beilagen).

Anbei noch das Flugblatt, das von meinem
früher Erman'schen Nachlasse Katalog.

Ich habe alles frankirt, geldacht f. wieder
Ihr Lager von Herrn Professor E. selbst erhalten
Papyris, resultate f. d. Ausgrabungen in Egypten.
E. docirte f. ihr Lager diesen Fragmenten.

Bei Einsicht Ihrer Bestellung steht in Unterhandlung
mit der Frau Professor, dass wünschte ich schleunigst
dass Sie sich diese restan Stücke für uns Papyrus
gelt sichern würden.

Ich war heute bei der Dame f. sitzt
gerne bereit, Ihnen die Papyri zu ganzen, resp
zu verkaufen - aber Herr Erman sitzt in Ihr
Arbeitszimmer nie über alles Lob erhaben.

Ich werde morgen Vormittag selbst zu Ihnen
kommen f. mit Ihr sprechen. Empfehlend f. Ihr

Ihr

Beilagen

Ludwigshafen a/Rh. 16 Dec. 1909

Herrn Ernst Fischer, Weinheim.

Anlässlich unserer kürzlich gepflogenen Besprechung wegen der Papyri aus Nachlass des verstorbenen Universitätsprofessor und Egyptologen Prof. Dr. A. Eisenlohr überreiche ich Ihnen beifolgend: 2 Lichtdrucktafeln zweier Papyris
Es sind im ganzen 7 Blatt und nur 2 davon lithografiert (Beilagen).

Anbei noch das Schlussblatt des von einem Schüler Eisenlohrs verfassten Katalogs.

Es sind dies alles Fragmente, goldecht und in den 60er Jahren von Herrn Prof. E. selbst gefundene Papyris; er leitetete einer Zeit die Ausgrabungen in Egypten.

E. docirte zur Zeit nach diesen Fragmenten
Die Universität Heidelberg steht in Unterhandlung mit der Frau Professor, doch wünschte ich ehrlich dass Sie sich diese echten Stücke um mässiges Geld sichern würden.

Ich war heute bei der Dame und ist sie gerne bereit Ihnen die Papyri zu zeigen evtl. zu verkaufen — der Name Eisenlohr ist in Gelehrtenkreisen ein über alles hoch erhabener.

Ich werde morgen Vormittag selbst zu Ihnen kommen und mit Ihnen sprechen.

G. Korn

Lies 6 3/4
Nils gevonden in Lost Liddell Scott
Im cat. niets op Eisenlohr en op Ernst Fischer

PAPYROLOGISCH INSTITUUT DER RIJKSUNIVERSITEIT TE LEIDEN
LEIDEN (Holland) Breestraat 155a

Leiden, 20 october 1966.

den Heer Bibliothecaris der
Universiteitsbibliotheek

te

U T R E C H T .

Uw schrijven dd.10/8'66,Ge 2238.

Weledelzeergeleerde Heer,

De mij bij Uw bovenaangehaald schrijven toegezonden papyri van Uw bibliotheek doe ik U hier bij werderom toekomen. Van de zes teksten zijn er vijf niet in het Grieks geschreven; deze heeft mijn collega, Mr P.W. Pestman, voor U bekeken en beschreven.
Op het blad met Griekse teksten moet, zoals reeds was aangegeven frg. a2 onmiddellijk naast frg.a1 worden geplaatst en evenzo frg.b1 naast frg.b2, en wel zó, dat de slotletters van r. 2 en 4 van frg.b1 op het onbeschreven stuk van frg. b2 komen.
Een voorlopige transscriptie van deze Griekse teksten heb ik bijgevoegd. De papyri a,b en c stammen uit de 2e eeuw n.Chr., tekst d lijkt uit de 3e eeuw n.Chr. te stammen.
Mocht U nog meer willen weten over deze stukken, dan zijn de heer Pestman en ik gaarne bereid U, indien het ons mogelijk is, nader in te lichten.
Inmiddels verblijf ik

Met de meeste hoogachting,

E. Boswinkel

5 a

Κρονίῳ 'Αρ[ί]ου 4ρ
'Ανικήτῳ τοῦ Σαραπίω(νος) <ρ
Σουλπικίῳ Κυρίλλῳ <ρ
Λουκίῳ Λυκαρίωνος <ρ
'Ιέρακι Σαραπίωνος <ρ
Σαραπάμμωνι Θέωνο(ς) <ρ
Κισσοφάνει 'Αρτεμιδ(ώρου) <ρ
<ρ

5 b b_1+b_2

'Ερμογένει τῷ ...μ() <[..[
.. Δαίμονι 'Αμμωνίου <[..[
'Ανουβίωνι Κερονίου <[..[
——— και τουτ() καὶ ᾱ. Θι[
π]εντάθλοις Διο[
]ειλκαδι συμμ() <πη Κλ[
Σαραπάμμωνι 'Ισιδ(ωρου) <πη Απ[
Σαραπί[ω]νι 'Αρείου <πη ΗΡ[
'Αγαθ[.... Δ]ιονυσίο(υ) <πη Απ[
]ον..[ ] Απ[

5 c

] ....[
'Α]ντωνίνου Νεικίτου[
Παῦνι ΙΔ

.....πολ()

5 d

]τη[
].τομ..[
]..τ...νου[
].καλιει..[
]ψαι... τ.[
]ωροθέου Κ.[
]δου Κ.[
].ταπ.. Σε[

Transcription von Dr. E. Boswinkel, Papyrol. Inst. Leiden

De demotische teksten op de bladen 1–4 dateren alleen vermoedelijk uit de tweede helft der Ptolemaeënтijd (2de–1ste eeuw v. Chr.). Zij zijn afkomstig uit een mummiecartonnage: afgedankte papyri die in lagen op elkaar werden geplakt om een soort van karton-platen te verkrijgen, gebruikt voor het vervaardigen van goedkope mummiekisten: In de linkerbenedenhoek van 3a ziet men resten van verschillende lagen; nr. 2a was kennelijk de bovenste laag, want sporen van de beschildering van de mummiekist zijn duidelijk waarneembaar.
Voor mummiecartonnage werden vaak rekeningen en lijsten gebruikt; alle fragmenten uit deze collectie behoren tot dergelijke teksten.

1a demotisch. Lijst van voorwerpen en prijzen tot een totale waarde van 155 stuki zilver: r ḥd 150 +5 (laatste regel).

b grieks-demotisch. De griekse tekst is later dan de demotische, dwars ernaast geschreven. Om de demotische tekst in de goede richting te hebben moet men het blad ¼ slag draaien (ⓑ boven);
De Griekse tekst is onderste boven opgeplakt

2 a } demotisch
b }

3 a demotisch Resten van twee kolommen uit een lijst van namen en geldsbedragen

b } demotisch
c }

d demotisch Het fragment is op zijn kop opgeplakt.

4 demotisch Resten van twee kolommen uit een lijst van rekeningen.
De linker kolom begint met ḥ3.t-sp 23 ibd 2 šmw ssw 5
"Het 23ste jaar, de tweede maand van het zomer-seizoen, de 5de dag";
d.i. de 5de van de maand Payni van het 23ste jaar van de regering van een onvermelde koning.

De aantekeningen op deze 2 vellen zijn van Mr. P. W. Pestman, Papyrologisch Instituut, Leiden.

Koptische Tekst (8ste eeuw n. Chr.?) (adder glas)

Lijst van voorwerpen en getallen. Twee kolommen, elk voorafgegaan door een kruis

ⲁⲣⲩⲓⲛ	linzen
ϩⲟⲩⲏ	wikke
ⲥⲟⲡⲧ	wol
ⲩⲟⲧ	kussen
ⲃⲁⲗⲟⲧ	kledingstuk van leer
ϩⲟⲓⲧⲉ	kledingstuk
ⲟⲩⲣⲱⲙ	kussen

185 Big pot from the tomb of Mentuemhat (Asasif)

186. Collection of the different stones of Egypt, petrified wood from Cairo,
Stones from the cataracts with black coppertuff, granite, Syenite etc.

187) Great blue scarab with inscription from the pyramids.

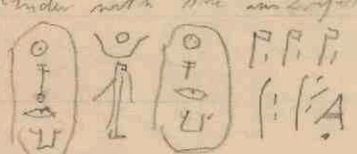
189) A good Papyrus in demotic from the time of Ptolemies.

190) Many fragments of papyri, greek, coptic etc.

191) several hundred inscribed potsherds, greek, demotic, coptic etc.

192) 2 wooden Label in mummies with hieratic and demotic writing
greek

Cylinder with the inscription



1 Fischform mit Papyrusfragmente vgl. no 190

1 Elfenbeinform mit Papyrusfragmente und Elfenbeinstab

(1 Kiste mit griechischen Papyri.) vgl. no 171

(Inhalt an die Universität Heidelberg)

Königreich Bayern

Postkarte — Antwort

Herrn G. Korn

Ludwigshafen Rhein

Wörthstr. 1

09

Hamburg d 15/12

Geehrter Herr Kohn!

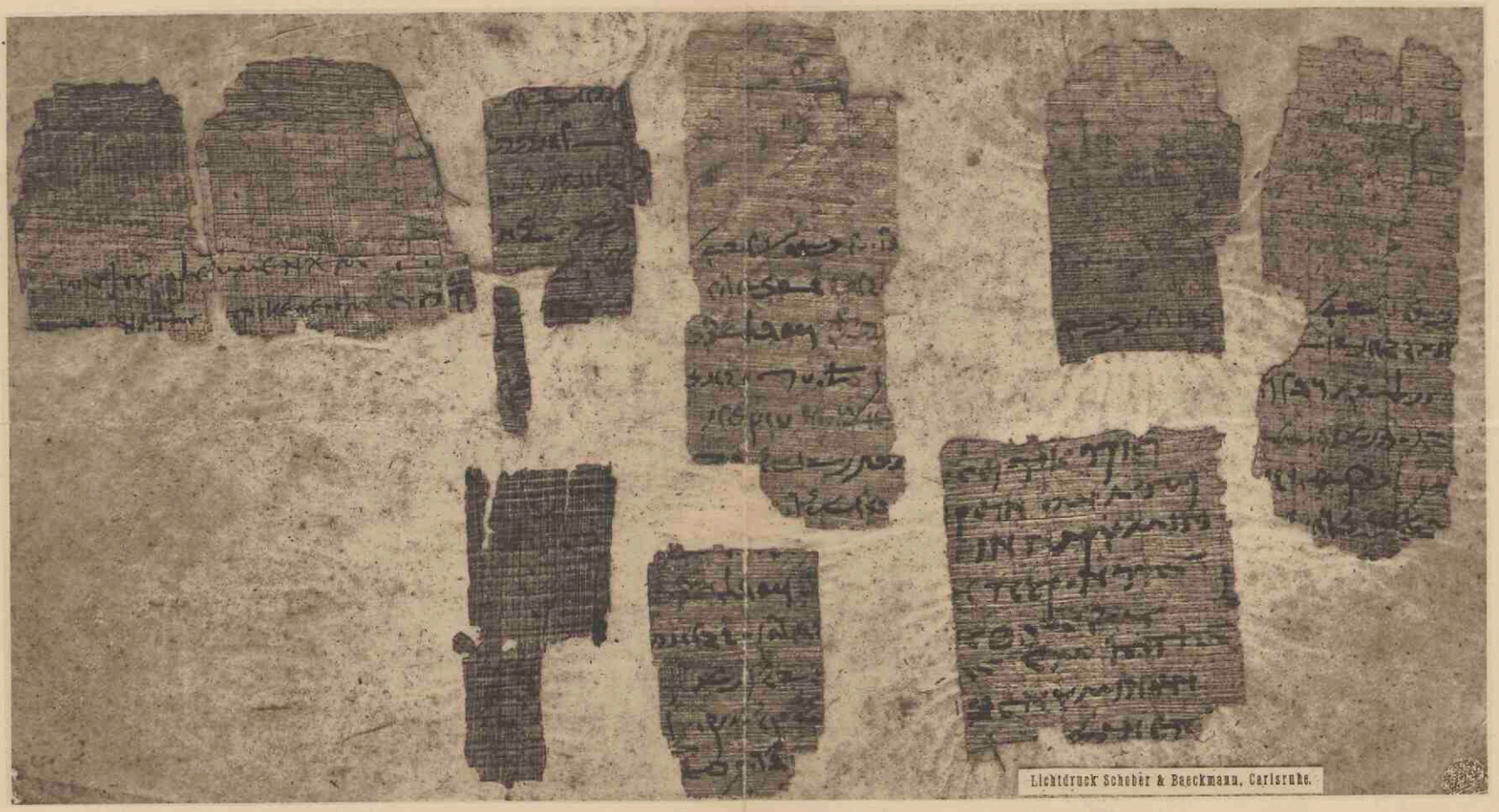
Die Papiere sind noch in meinem
meinem Besitz, und sind
verkäuflich.

Hochachtend

Franz P. Liepschütz.

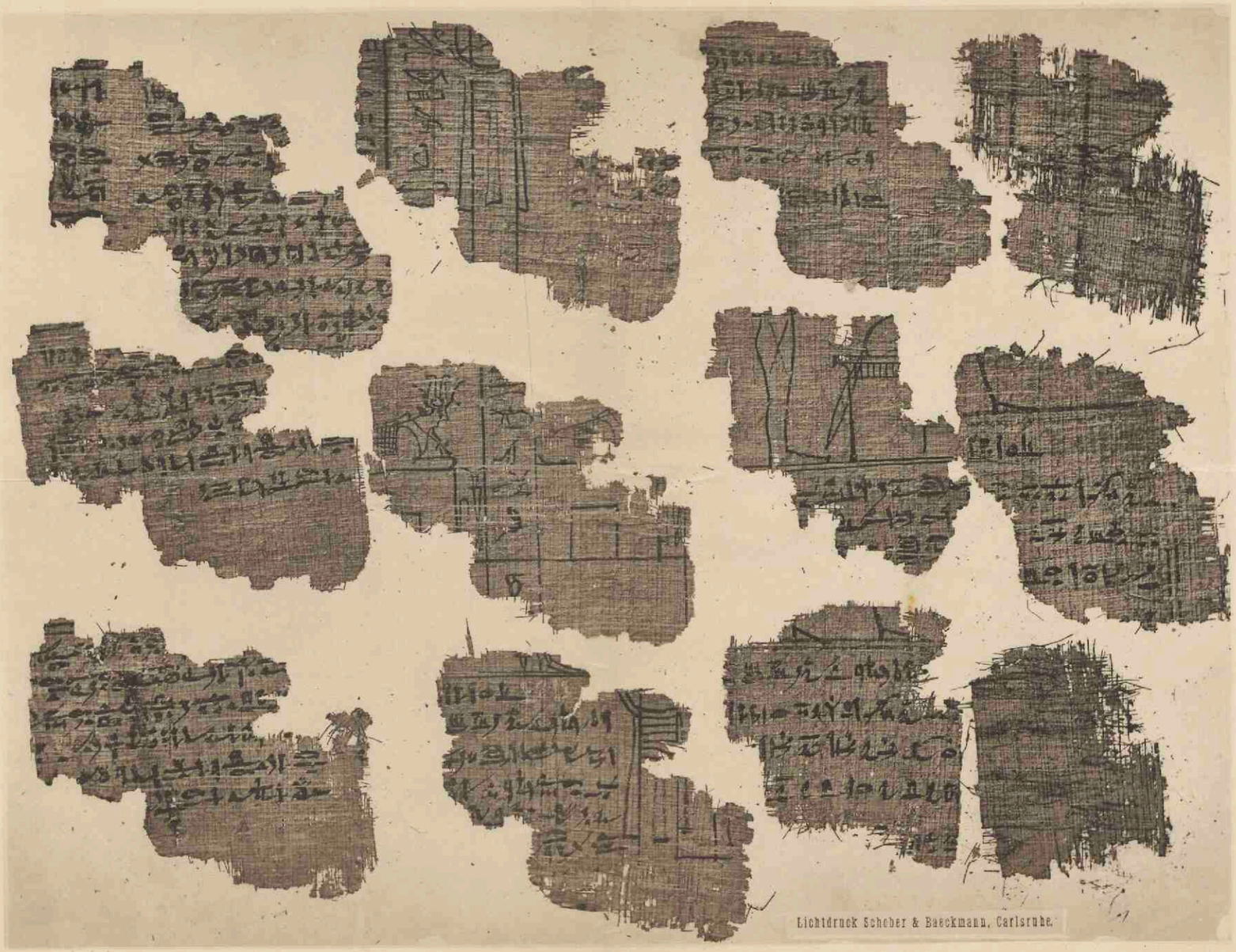
Neuenfeldermarkt 13.

Geehrter Herr Kohn
Die Papiere sind noch in meinem
Besitz, und sind verkäuflich.
Hochachtend



Lichtdruck Scheber & Beckmann, Carlsruhe.

4



Lichtdruck Scheber & Baeckmann, Carlsruhe.

5